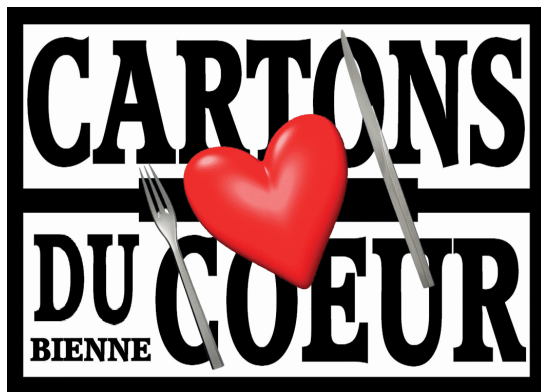


L'AVENT DU COEUR

Adventszeit des Herzens



L'Avent du Cœur a lieu cette année du 2 au 19 décembre 2019 à La Werkstadt, Rue de la Gare 5 à Bienne. En collaboration avec l'association biennoise «Les Cartons du Cœur» nous collectons des denrées non-périssables ainsi que des produits d'hygiène pour des personnes et des familles de la région ne parvenant momentanément pas à subvenir à leurs besoins. La distribution sera ensuite organisée par les membres de l'association. Merci pour votre soutien et votre solidarité.

Vom 2. - 19. Dezember 2019 findet die diesjährige Adventszeit des Herzens bei La Werkstadt an der Bahnhofstrasse 5 in Biel statt. In Zusammenarbeit mit dem Bieler Verein „Cartons du coeur“ sammeln wir Lebensmittel und Alltagsartikel für bedürftige Menschen und Familien aus der Region. Die anschliessende Verteilung wird durch die Mitglieder des Vereins organisiert. Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung und Solidarität.



Nous acceptons avec plaisir : pâtes, riz, conserves, lentilles, polenta, biscuits, chocolats, thé, café, produits de douche, shampooing, dentifrice, etc.

Vous avez la possibilité de déposer vos dons chaque jour de la semaine pendant les heures d'ouverture de La Werkstadt. Venez à la rencontre des membres de l'association selon l'horaire disponible sur le site internet:

www.cartonsducoeur-bielbienne.ch

Es eignen sich nicht verderbliche Esswaren und Artikel des täglichen Gebrauchs, z: B. Teigwaren, Reis, Konserven, Linsen, Polenta, Gützi, Schokolade, Tee, Kaffee, Duschprodukte, Shampoo, Zahnpasta usw.

Sie können jederzeit Ihre Spenden während den Öffnungszeiten von La Werkstadt vorbeibringen. Freiwillige aus dem Verein sind ebenfalls regelmässig vor Ort und empfangen die Spenden gemäss Zeitplan auf der Webseite:

www.cartonsducoeur-bielbienne.ch/de

La Werkstadt, rue de la Gare 5
2502 Bienne
Lu-Je/Mo-Do 08h30 – 20h00
Ve/Fr 08:30 – 17:30



<https://www.cartonsducoeur-bielbienne.ch>



<http://facebook.com/Cartons-du-Coeur-Bienne>

